

Consolidated Balance Sheet

綜合資產負債表

As at 31 December 2014 於二零一四年十二月三十一日

			31 December 2014	31 December 2013
			二零一四年 十二月三十一日	二零一三年 十二月三十一日
		Note 附註	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元
ASSETS				
Cash and short-term funds	現金及短期資金	15	6,310,793	2,138,853
Balances with banks and other financial institutions	銀行同業及其他金融機構結餘	16	1,243,834	3,266,023
Trading assets	持作交易用途資產	17	2,430,009	2,121,634
Financial assets designated at fair value through profit or loss	指定為通過損益以反映公平價值之金融資產	18	126,994	132,599
Derivative financial instruments	衍生金融工具	19(b)	583,534	503,270
Advances to customers less impairment allowances	客戶貸款減減值撥備	20	40,321,603	34,693,986
Trade bills	商業票據		1,910,355	3,395,428
Other loans and receivables	其他貸款及應收款項	21	-	550,129
Accrued interest and other assets	應計利息及其他資產		1,493,814	898,909
Available-for-sale financial assets	可供出售金融資產	22	22,728,452	17,345,802
Held-to-maturity investments	持至到期投資	23	1,549,487	1,869,276
Interests in associates	於聯營公司之權益	24	1,439,235	1,298,733
Fixed assets	固定資產	26(a)	3,676,309	3,562,853
Assets held for sale	持作出售之資產	27	45,444	-
Deferred tax assets	遞延稅項資產	36(b)	16	-
			83,859,879	71,777,495
LIABILITIES				
Deposits and balances of banks and other financial institutions	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘	29	10,626,305	7,378,464
Deposits from customers	客戶存款	30	52,664,387	48,909,746
Trading liabilities	交易賬項下之負債	31	2,312,871	1,489,644
Financial liabilities designated at fair value through profit or loss	指定為通過損益以反映公平價值之金融負債	32	382,404	358,946
Certificates of deposit issued	已發行存款證	33	513,473	763,459
Debt securities issued	已發行債務證券	34	2,746,729	488,709
Derivative financial instruments	衍生金融工具	19(b)	673,035	437,865
Other liabilities	其他負債	35	1,494,602	1,778,702
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	36(b)	488,385	454,827
Subordinated notes issued	已發行後償票據	37	1,541,631	1,540,077
			73,443,822	63,600,439
EQUITY				
Share capital	股本	38	4,830,448	1,371,489
Share premium	股份溢價	39	-	1,586,959
Reserves	儲備		5,585,609	5,217,251
Shareholders' funds	本行股東權益		10,416,057	8,175,699
Non-controlling interests	非控股權益	41	-	1,357
			10,416,057	8,177,056
			83,859,879	71,777,495

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 10 March 2015.

經董事會於二零一五年三月十日通過及授權頒佈。

Ming-Chung (Daniel) TSAI

蔡明忠
Director
董事

Raymond Wing Hung LEE

李永鴻
Director
董事

Robert James KENRICK

甘禮傑
Director
董事

The notes on pages 65 to 208 form part of these financial statements.

載於第65至208頁之附註為此等財務報告之一部分。